



FRONTPACKER



D - 135/150/250/300/400 CM

DAL-BO FRONTPACKER

135 - 150 - 250 - 300 - 400 cm



Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen FRONTPACKER. Aus **Sicherheitsgründen** und zur Erzielung einer optimalen Nutzung des Geräts lesen Sie bitte die vorliegende Betriebsanweisung vollständig durch, **bevor Sie das Gerät einsetzen**.

© Copyright 1995, DAL-BO. Alle Rechte vorbehalten.

Anmerkungen, die aus Gründen der Sicherheit unbedingt beachtet werden müssen, sind durch ▽ hervorgehoben.

- ▽ Sämtliche Schraubverbindungen sind nach einigen Betriebsstunden nachzuziehen.
- ▽ Das Gerät darf nicht von Kindern betrieben werden.
- ▽ Während des Transports müssen sich die beiden am Hauptrahmen angebrachten Zapfen im Zapfenloch in der Dreipunktaufhängung befinden.
- ▽ Stellen Sie sicher, daß ausreichend Gewicht auf der Hinterachse des Schleppers vorhanden ist, wenn der vorne am Schlepper angebrachte Packer angehoben wird.
- ▽ Die Anbringung von Schildern etc. gemäß den geltenden Straßenverkehrsvorschriften liegt in der Verantwortung des Fahrers.
- ▽ Ein **4 m Frontpacker muß** auf öffentlichen Straßen in Längsrichtung auf einem Anhänger liegend transportiert werden.

Ihre Frontpacker hat:

Seriennummer: _____ Typenbezeichnung: _____
Herstellungsmonat: _____ Eigengewicht: _____ kg

Bei Anfragen in bezug auf Ersatzteile oder Kundendienst geben Sie bitte immer die Seriennr. an. Am Schluß finden Sie eine Teileliste, die Ihnen beim Bestellen hilft und einen klaren Überblick über die Maschinenteile ermöglicht.

EU-ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Maskinfabriken DAL-BO
DK-7183 Randbøl

erklärt hiermit, daß die obige Maschine in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Anordnung des Rats vom 14. Juni 1989 bezüglich der Harmonisierung der Maschinengesetzgebung der Mitgliedsstaaten (89/392/EG) in der Änderung vom 20. Juni 1991 (91/368/EG) unter besonderer Bezugnahme auf Anlag 1 der Anordnung über wesentliche Gesundheits- und Sicherheitsauflagen für den Entwurf und die Herstellung von Maschinen hergestellt wurde.

Maskinfabriken DAL-BO A/S _____

Kaj Pedersen, Direktor

**MASKINFABRIKEN
DALBO A/S**
BINDEBALLEVEJ 69
DK-7183 RANDBØL
TEL +45 75 88 35 00
Fax +45 75 88 31 57
A/S Reg. nr.: 204.647

Anwendung:

Der Frontpacker wird zum Verdichten und Brechen des Bodens vor der Aussaat eingesetzt. Er wird von der Fronthydraulik des Schleppers getragen. Eine Sämaschinenkombination wird an der hinteren Hydraulik des Schleppers angebracht.

Die Bearbeitung wird normalerweise unmittelbar nach dem Pflügen durchgeführt, da zu diesem Zeitpunkt mit der Bearbeitung die besten Ergebnisse erzielt werden.

Die Ausführung mit einer Arbeitsbreite von 1,50 m ist für das Verdichten zwischen den Rädern des Schleppers vorgesehen. Zum Verdichten in der erforderlichen Arbeitsbreite sollte also Zwillingsbereifung eingesetzt werden.

Der Frontpacker darf nicht als Gegengewicht, Pfahlramme oder dergleichen eingesetzt werden. Wenn eine Heckmontage erforderlich ist, muß er mit der als Zusatzausrüstung erhältlichen Sperrvorrichtung ausgerüstet werden.

Der Frontpacker **darf nicht** mit einer Planierschiene ausgerüstet werden. Falls dieses erforderlich ist, sollte stattdessen ein **Levelflex** eingesetzt werden.

Lärm:

Im Allgemeinen erzeugt der Frontpacker keinen Lärm.

Staub:

Eine Staubeentwicklung ist möglich, wenn unter sehr trockenen Bedingungen gearbeitet wird. In einem solchen Fall sind die Fenster und Türen des Schleppers zu schließen bzw. es ist eine Staubmaske zu tragen.

Handhabung:

Das Gerät wird normalerweise vollständig montiert geliefert. In einigen Fällen kann die Frontdreipunktaufhängung jedoch abgenommen sein.

Das Gewicht der kompletten Gerätes ist auf Seite 1 angegeben. Eine einzeln beiliegende Dreipunktaufhängung wiegt ca. 240 kg.

Das Gerät ist am einfachsten mit einem Kran zu heben.

Der Hubgurt ist möglichst um das Mittelrohr der Dreipunktaufhängung anzubringen.

Sollte die Dreipunktaufhängung nicht montiert sein, ist das Gerät am mittleren Ring oder an zwei Ringen anzuheben, an denen jeweils ein sehr langer Hubgurt anzubringen ist.



Das Gerät darf auf keinen Fall mit einem durch zwei oder mehrere Ringe geführten Hubgurt gehoben werden. Diese Vorgehensweise kann zum Bruch der Ringe führen.

Zusammenbau der Dreipunktaufhängung:

Siehe Abb. 1.

Zum Heben des Gerätes ist ein zugelassener Kran mit einer ausreichenden Hubleistung erforderlich.

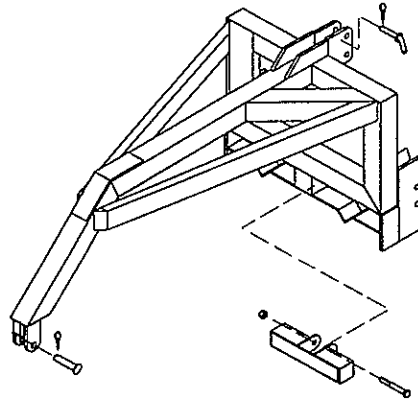
Ankuppeln der Ausführung für die Heckmontage (Zusatzausrüstung):

Siehe Abb. 2.

Die Sperrvorrichtung, durch die eine seitliche Bewegung der Dreipunktaufhängung unterbunden wird, ist in Übereinstimmung mit Abb. 2 anzubringen.

Das Ankuppeln ist gemäß vorstehender Anweisungen auszuführen.

Abb.2:



Abkuppeln:



Das Abkuppeln ist in der dem Ankuppeln entgegengesetzten Reihenfolge auszuführen. **Vergessen Sie die beiden Stützfüße nicht.**

Einsatz:

Beim Feldeinsatz paßt sich der Frontpacker selbsttätig an, solange keine scharfen Richtungsänderungen vorgenommen werden. Der Frontpacker ist bei scharfen Richtungsänderungen anzuheben.

Weder über die Fronthydraulik noch durch Zusatzgewichte **darf eine zusätzliche Belastung auf die Walze gebracht werden.**

Während des Transports auf öffentlichen Straßen müssen sich die beiden Zapfen in den Zapfenlöchern in der Dreipunktaufhängung befinden, damit eine seitliche Bewegung des Packers verhindert wird.

Empfohlene Arbeitsgeschwindigkeit:

Die Arbeitsgeschwindigkeit wird von der hinten am Schlepper angebrachten Sämaschinenkombination bestimmt. Auf steinigem Boden ist eine Geschwindigkeit von 10 km/h nicht zu überschreiten.

REPARATUREN

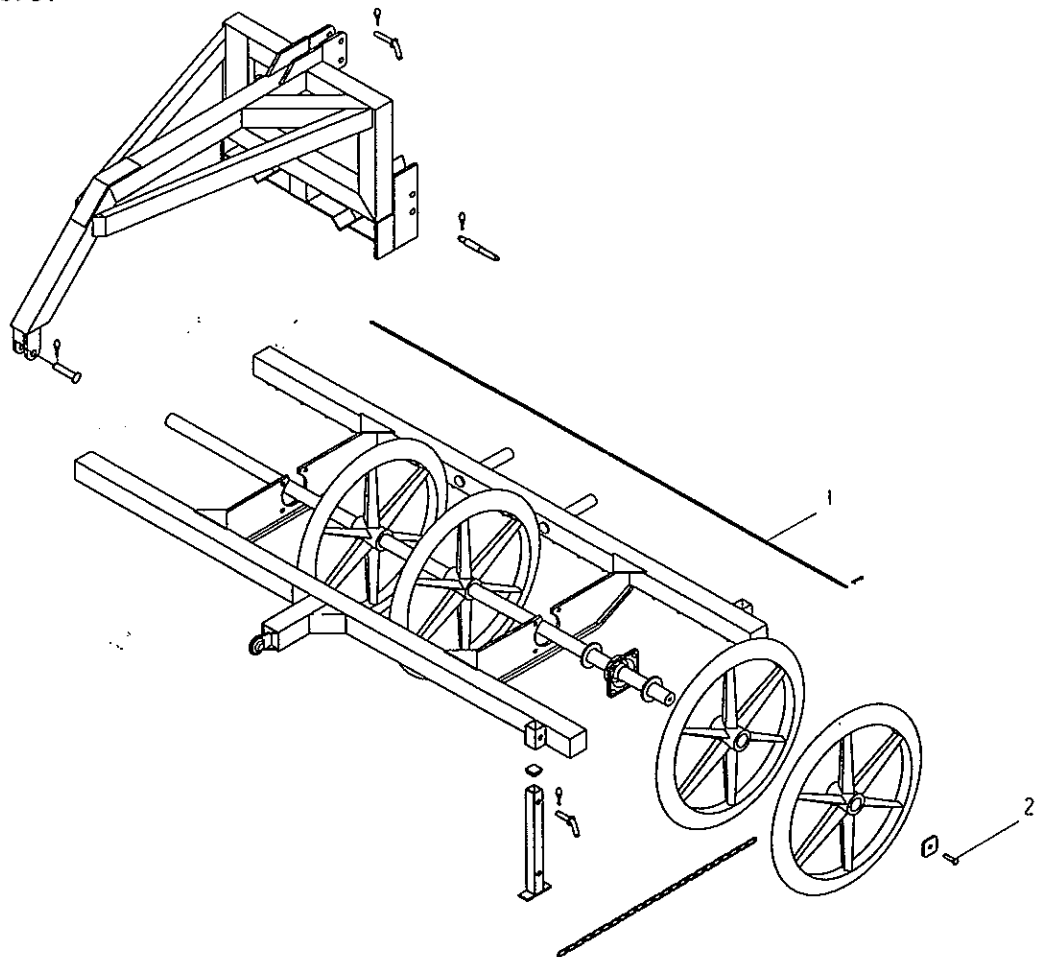
Obwohl der **Frontpacker** kein komplexes Gerät ist, kann es natürlich trotzdem zu Störungen kommen.

Austausch der Abstreifketten:

Siehe Abb. 3.

Zum Ausbau der Abstreifketten sind die Kettenschlösser Pos. 1 abzunehmen.

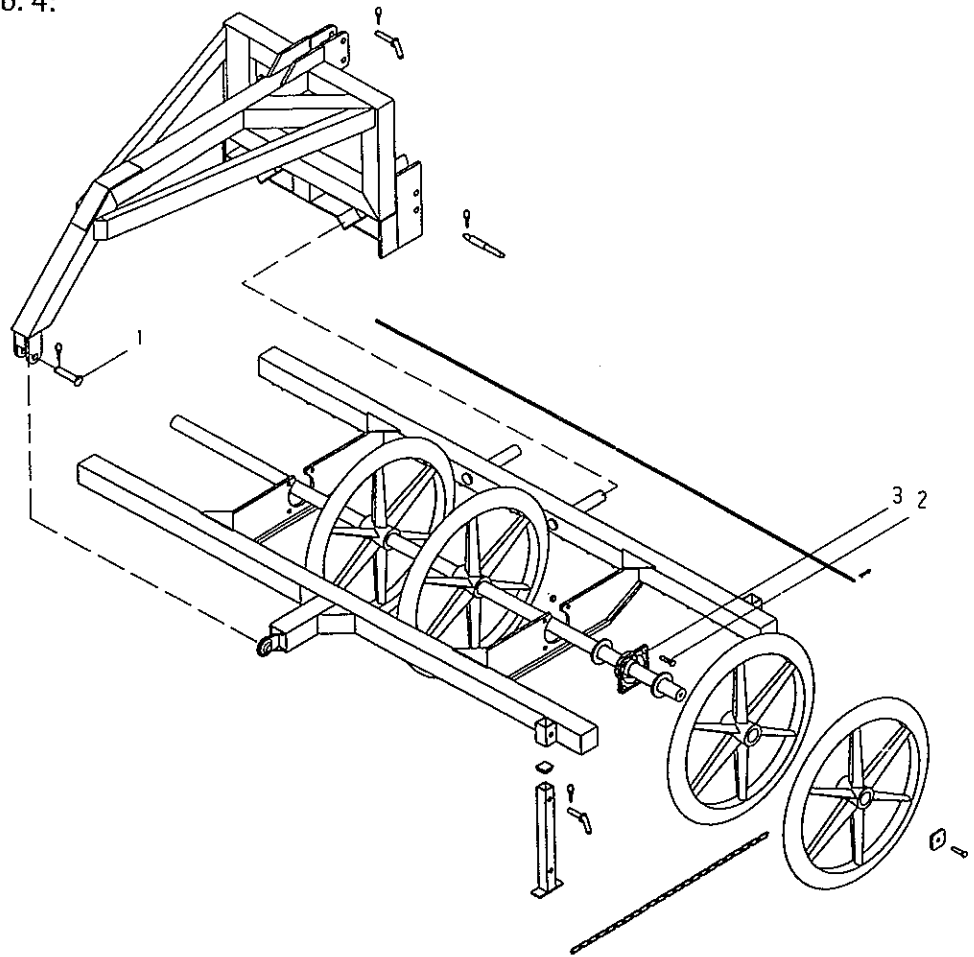
Abb. 3:



Fangen Sie mit dem Einbau an der Außenseite an und schieben Sie das Kettenschloß allmählich ein.

Wichtig: Die Ketten dürfen nicht ausschließlich am Kettenschloß befestigt sein. Sie müssen außerdem um die Kettenhalter geführt werden.

Abb. 4:



Setzen Sie die Aufhängung auf dem Boden ab und heben Sie die Achse und die Ringe an.

Das Gerät darf auf keinen Fall mit einem durch zwei oder mehrere Ringe geführten Hubgurt gehoben werden. Diese Vorgehensweise kann zum Bruch der Ringe führen.

Entfernen Sie Rost und Schmutz von den Enden der Achse.

Lockern Sie die beiden, in jedem Kugellager befindlichen Klemmschrauben, Pos. 3.

Die Lager können jetzt abgenommen werden. Merken Sie sich die Drehrichtung, dadurch wird der Wiedereinbau vereinfacht.

Der **Zusammenbau** ist in umgekehrter Reihenfolge durchzuführen, dabei sind jedoch die folgenden Punkte zu beachten:

Die Enden der Achse müssen an beiden Seiten gleichmäßig überstehen.

Bei den an den Lagern anliegenden Ringe muß die bearbeitete Seite zum Lager weisen.

Bei den Außenringen muß die bearbeitete Seite nach außen weisen.

<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
Frontpakker 135 x 80 cm	Frontpacker 135 x 80 cm	Tasse Avant 135 x 80 cm	Frontpacker 135 x 80 cm

Fra serie Nr.	From serial No.	De serie No.	Ab Serien Nr.
------------------	--------------------	-----------------	------------------

Varenr.
Partsn.
Numero
55182

Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
1	55244		Ramme	Frame	Chassis	Rahmen
2	52567	l=1200	Kæde	Chain	Chaine	Kette
3	53520	l=1250	Kædelås	Chaine-lock	Chaine-verrou	Ketten-Riegel
4	90687	3 mm	Hårnål	Split	Goupille	Sicherung
5	55319		Støtteben	Support	Bequille	Stütze
6	55320	ø20x80	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
7	90680	ø8x40	Ringsplit	Split pin	Goupille	Sicherung
8	90753		Prop	Stopper	Bouchon	Pfropfen
9	55269		Rulle	Roller	Rouleau	Rolle
10	90743	ø12x70	Rørstift	Tube pin	Goupille	Rohrstift
11	90721	M8	Smørenippel	Grease nipple	Graisseur	Fettnippel
12	55274	ø60	Aksel	Axle	Arbre	Achse
13	55001	ø800	Pakkerring	Furrow press ring	Disquet	Packerring
14	92383		Sopringsskrue	Stop bushing screw	Vis d'arret	Stellrings- schraube
15	90111	ø60	Stopring	Stop bushing	Anneau d'arret	Stelling
16	12334	ø60	Stopring Kpl.	Stop bushing cpl.	Anneau d'arret cpl.	Stelling Kpl.
17	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
18	12391	ø50	Kugleleje	Bearing	Paliet	Kugellager
19	92051	M16	Møtrik	Nut	Ecrou de sécurité	Mutter
20	55317		selvlåsende Frontophæng	selflocking Suspension	Suspension	Selbstgesich. Frontauf- hängung
21	52261	ø28	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
22	90692	ø28/ø22	Lifftap	Pin	Axe	Bolzen
23	90017	ø25	Nagle	Pin	Axe	Bolzen

<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
Frontpakker 135 x 90 cm	Frontpacker 135 x 90 cm	Tasse Avant 135 x 90 cm	Frontpacker 135 x 90 cm

Fra serie Nr.	From serial No.	De serie No.	Ab Serien Nr.
------------------	--------------------	-----------------	------------------

Varenr.
Partsnr.
Numero

53196

Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
1	55244		Ramme	Frame	Chassis	Rahmen
2	52567	l=1200	Kæde	Chain	Chaine	Kette
3	53520	l=1250	Kædelås	Chaine-lock	Chaine-verrou	Ketten-Riegel
4	90687	3 mm	Hårnål	Split	Goupille	Sicherung
5	53319		Støtteben	Support	Bequille	Stütze
6	55320	ø20x80	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
7	90680	ø8x40	Ringsplit	Split pin	Goupille	Sicherung
8	90753		Prop	Stopper	Bouchon	Pfropfen
9	55269		Rulle	Roller	Rouleau	Rolle
10	90743	ø12x70	Rørstift	Tube-pin	Goupille	Rohrstift
11	90721	M8	Smørenippel	Grease nipple	Graisser	Fettnippel
12	55274	ø60	Aksel	Axle	Arbre	Achse
13	53001	ø900	Pakkerring	Furrow press ring	Disquet	Packerring
14	92383		Sopringsskrue	Stop bushing screw	Vis d'arret	Stellrings- schraube
15	90111	ø60	Stopring	Stop bushing	Anneau d'arret	Stelling
16	12334	ø60	Stopring Kpl. cpl.	Stop bushing cpl.	Anneau d'arret	Stelling Kpl.
17	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
18	12391	ø50	Kugleleje	Bearing	Paliet	Kugellager
19	92051	M16	Møtrik	Nut	Ecrou de	Mutter
20	55317		selvlåsende Frontophæng	selflocking Suspension	sécurité Suspension	Selbstgesich. Frontauf- hängung
21	52261	ø28	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
22	90692	ø28/ø22	Lifftap	Pin	Axe	Bolzen
23	90017	ø25	Nagle	Pin	Axe	Bolzen

<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
Frontpakker 150 x 90 cm	Frontpacker 150 x 90 cm	Tasse Avant 150 x 90 cm	Frontpacker 150 x 90 cm

Fra serie Nr.	From serial No.	De serie No.	Ab Serien Nr.
------------------	--------------------	-----------------	------------------

Varenr.
Partsn.
Numero

53193

Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnels	Designation	Designation	Bezeichnung
1	55245		Ramme	Frame	Chassis	Rahmen
2	52567	l=1200	Kæde	Chain	Chaine	Kette
3	52521	l=1400	Kædelås	Chaine-lock	Chaine-verrou	Ketten-Riegel
4	90687	3 mm	Hårnål	Split	Goupille	Sicherung
5	53319		Støtteben	Support	Bequille	Stütze
6	55320	ø20x80	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
7	90680	ø8x40	Ringsplit	Split pin	Goupille	Sicherung
8	90753		Prop	Stopper	Bouchon	Pfropfen
9	55269		Rulle	Roller	Rouleau	Rolle
10	90743	ø12x70	Rørstift	Tube pin	Goupille	Rohrstift
11	90721	M8	Smørenippel	Grease nipple	Graisser	Fettnippel
12	55275	ø60	Aksel	Axle	Arbre	Achse
13	53001	ø900	Pakkerring	Furrow press ring	Disquet	Packerring
14	92383		Sopringsskrue	Stop bushing screw	Vis d'arret	Stellrings- schraube
15	90111	ø60	Stopring	Stop bushing	Anneau d'arret	Stelling
16	12334	ø60	Stopring Kpl.	Stop bushing cpl.	Anneau d'arret cpl.	Stelling Kpl.
17	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
18	12391	ø50	Kugleleje	Bearing	Paliet	Kugellager
19	92051	M16	Møtrik	Nut	Ecrou de	Mutter
20	55317		selvlåsende Frontophæng	selflocking Suspension	sécurité Suspension	Selbstgesich. Frontauf- hängung
21	52261	ø28	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
22	90692	ø28/ø22	Lifftap	Pin	Axe	Bolzen
23	90017	ø25	Nagle	Pin	Axe	Bolzen

			<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
			Frontpakker 250 x 70 cm	Frontpacker 250 x 70 cm	Tasse Avant 250 x 70 cm	Frontpacker 250 x 70 cm
			Fra serie Nr.	From serial No.	De serie No.	Ab Serien Nr.
	Varenr. Partsn. Numero		55030			
Pos.	Warenr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
1	52295		Ramme	Frame	Chassis	Rahmen
2	52566	l=1000	Kæde	Chain	Chaîne	Kette
3	52520	l=1100	Kædelås	Chaîne-lock	Chaîne-verrou	Ketten-Riegel
4	90687	3 mm	Hårnål	Split	Goupille	Sicherung
5	52260		Støtteben	Support	Bequille	Stütze
6	55320	ø20x80	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
7	90680	ø8x40	Ringsplit	Split pin	Goupille	Sicherung
8	90753		Prop	Stopper	Bouchon	Pfropfen
9	55269		Rulle	Roller	Rouleau	Rolle
10	90743	ø12x70	Rørstift	Tubepin	Goupille	Rohrstift
11	90721	M8	Smørenippel	Grease nipple	Graisneur	Fettnippel
12	52395	ø50	Aksel	Axle	Arbre	Achse
13	52001	ø700	Pakkerring	Furrow press ring	Disquet	Packerring
14	52002E	ø700 - 30	Pakkerring afdrejet	Furrow press ring - turned	Disquet raccourcie	Packering Abgedreht
15	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
16	16340	ø60	Kugleleje	Bearing	Paliet	Kugellager
17	92051	M16	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
18	90673	ø115/66x10	Skive	Washer	Rondelle	Scheibe
19	52002D	ø700 - 20	Pakkerring afdrejet	Furrow press ring - turned cpl.	Disquet raccourcie cpl.	Packering Abgedreht
20	22300	80x80x10	Skive	Washer	Rondelle	Scheibe
21	92316	M16x40	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
22	52259		Frontophæng	Suspension	Suspension	Frontauf- hängung
23	52261	ø28	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
24	90692	ø28/ø22	Lifftap	Pin	Axe	Bolzen
25	90017	ø25	Nagle	Pin	Axe	Bolzen

			<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
			Frontpakker 250 x 80 cm	Frontpacker 250 x 80 cm	Tasse Avant 250 x 80 cm	Frontpacker 250 x 80 cm
			Fra serie Nr.	From serial No.	De serie No.	Ab Serien Nr.
	Varenr. Partsnr. Numero		55030			
Pos.	Warenr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
1	55266		Ramme	Frame	Chassis	Rahmen
2	52567	l=1200	Kæde	Chain	Chaîne	Kette
3	52520	l=1100	Kædelås	Chaîne-lock	Chaîne-verrou	Ketten-Riegel
4	90687	3 mm	Hårnål	Split	Goupille	Sicherung
5	55318		Støtteben	Support	Bequille	Stütze
6	55320	ø20x80	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
7	90680	ø8x40	Ringsplit	Split pin	Goupille	Sicherung
8	90753		Prop	Stopper	Bouchon	Pfropfen
9	55269		Rulle	Roller	Rouleau	Rolle
10	90743	ø12x70	Rørstift	Tubepin	Goupille	Rohrstift
11	90721	M8	Smørenippel	Grease nipple	Graisneur	Fettnippel
12	55362	ø60	Aksel	Axle	Arbre	Achse
13	55001	ø800	Pakkerring	Furrow press ring	Disquet	Packerring
14	55002E	ø800 - 30	Pakkerring afdrejet	Furrow press ring - turned	Disquet raccourcie	Packering Abgedreht
15	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
16	16340	ø60	Kugleleje	Bearing	Paliet	Kugellager
17	92051	M16	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
18	90673	ø115/66x10	Skive	Washer	Rondelle	Scheibe
19	55002D	ø800 - 20	Pakkerring afdrejet	Furrow press ring - turned cpl.	Disquet raccourcie cpl.	Packering Abgedreht
20	22300	80x80x10	Skive	Washer	Rondelle	Scheibe
21	92316	M16x40	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
22	55317		Frontophæng	Suspension	Suspension	Frontauf- hængung
23	52261	ø28	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
24	90692	ø28/ø22	Lifftap	Pin	Axe	Bolzen
25	90017	ø25	Nagle	Pin	Axe	Bolzen

<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
Frontpakker 300 x 70 cm	Frontpacker 300 x 70 cm	Tasse Avant 300 x 70 cm	Frontpacker 300 x 70 cm

Fra serie Nr.	From serial No.	De serie No.	Ab Serien Nr.
------------------	--------------------	-----------------	------------------

Varenr.
Partsnr.
Numero

52196

Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
1	52296		Ramme	Frame	Chassis	Rahmen
2	52566	l=1000	Kæde	Chain	Chaine	Kette
3	52521	l=1400	Kædelås	Chaine-lock	Chaine-verrou	Ketten-Riegel
4	90687	3 mm	Hårnål	Split	Goupille	Sicherung
5	52260		Støtteben	Support	Bequille	Stütze
6	55320	ø20x80	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
7	90680	ø8x40	Ringsplit	Split pin	Goupille	Sicherung
8	90753		Prop	Stopper	Bouchon	Pfropfen
9	55269		Rulle	Roller	Rouleau	Rolle
10	90743	ø12x70	Rørstift	Tube pin	Goupille	Rohrstift
11	90721	M8	Smørenippel	Grease nipple	Graisneur	Fettnippel
12	52396	ø50	Aksel	Axle	Arbre	Achse
13	52001	ø700	Pakkerring	Furrow press ring	Disquet	Packerring
14	52002E	ø700 - 30	Pakkerring afdrejet	Furrow press ring - turned	Disquet raccourcie	Packering Abgedreht
15	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
16	16340	ø60	Kugleleje	Bearing	Paliet	Kugellager
17	92051	M16	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
18	90673	ø115/66x10	Skive	Washer	Rondelle	Scheibe
19	52002D	ø700 - 20	Pakkerring afdrejet	Furrow press ring - turned cpl.	Disquet raccourcie cpl.	Packering Abgedreht
20	22300	80x80x10	Skive	Washer	Rondelle	Scheibe
21	92316	M16x40	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
22	52259		Frontophæng	Suspension	Suspension	Frontauf- hängung
23	52261	ø28	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
24	90692	ø28/ø22	Lifftap	Pin	Axe	Bolzen
25	90017	ø25	Nagle	Pin	Axe	Bolzen

<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
Frontpakker 300 x 90 cm	Frontpacker 300 x 90 cm	Tasse Avant 300 x 90 cm	Frontpacker 300 x 90 cm

Fra serie Nr.	From serial No.	De serie No.	Ab Serien Nr.
------------------	--------------------	-----------------	------------------

Varenr.
Partsnr.
Numero

53008

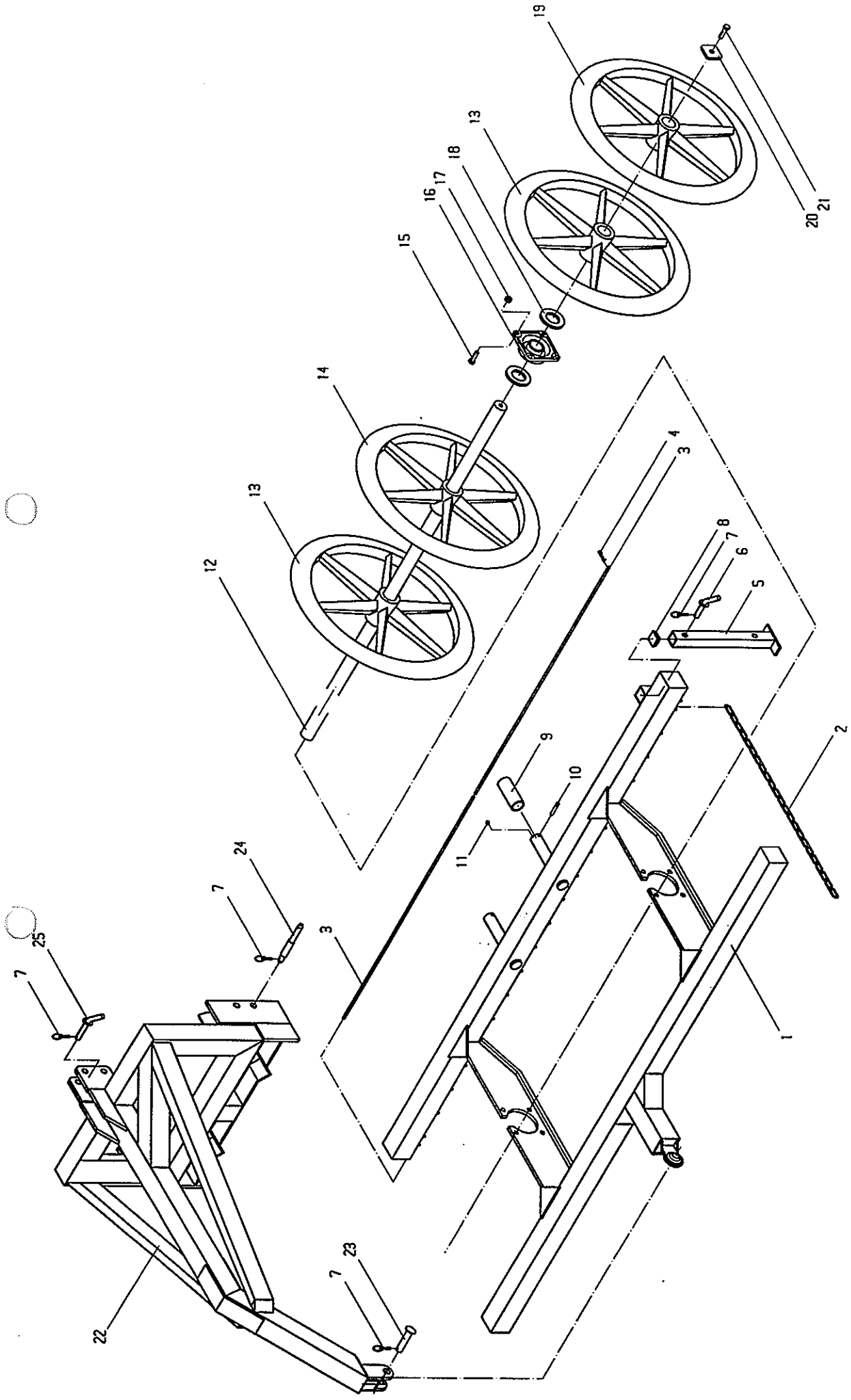
Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
1	55265		Ramme	Frame	Chassis	Rahmen
2	52567	l=1200	Kæde	Chain	Chaîne	Kette
3	52521	l=1400	Kædelås	Chaîne-lock	Chaîne-verrou	Ketten-Riegel
4	90687	3 mm	Hårnål	Split	Goupille	Sicherung
5	53318		Støtteben	Support	Bequille	Stütze
6	55320	ø20x80	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
7	90680	ø8x40	Ringsplit	Split pin	Goupille	Sicherung
8	90753		Prop	Stopper	Bouchon	Pfropfen
9	55269		Rulle	Roller	Rouleau	Rolle
10	90743	ø12x70	Rørstift	Tubepin	Goupille	Rohrstift
11	90721	M8	Smørenippel	Grease nipple	Graisneur	Fettnippel
12	55363	ø60	Aksel	Axle	Arbre	Achse
13	53001	ø900	Pakkerring	Furrow press ring	Disquet	Packerring
14	53000E	ø900 - 30	Pakkerring afdrejet	Furrow press ring - turned	Disquet raccourcie	Packering Abgedreht
15	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
16	16340	ø60	Kugleleje	Bearing	Paliet	Kugellager
17	92051	M16	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
18	90673	ø115/66x10	Skive	Washer	Rondelle	Scheibe
19	53000D	ø900 - 20	Pakkerring afdrejet	Furrow press ring - turned cpl.	Disquet raccourcie cpl.	Packering Abgedreht
20	22300	80x80x10	Skive	Washer	Rondelle	Scheibe
21	92316	M16x40	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
22	55317		Frontophæng	Suspension	Suspension	Frontauf- hängung
23	52261	ø28	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
24	90692	ø28/ø22	Lifftap	Pin	Axe	Bolzen
25	90017	ø25	Nagle	Pin	Axe	Bolzen

<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
Frontpakker 400 x 80 cm	Frontpacker 400 x 80 cm	Tasse Avant 400 x 80 cm	Frontpacker 400 x 80 cm
Fra serie Nr.	From serial No.	De serie No.	Ab Serien Nr.

Varenr.
Partsnr.
Numero

55032

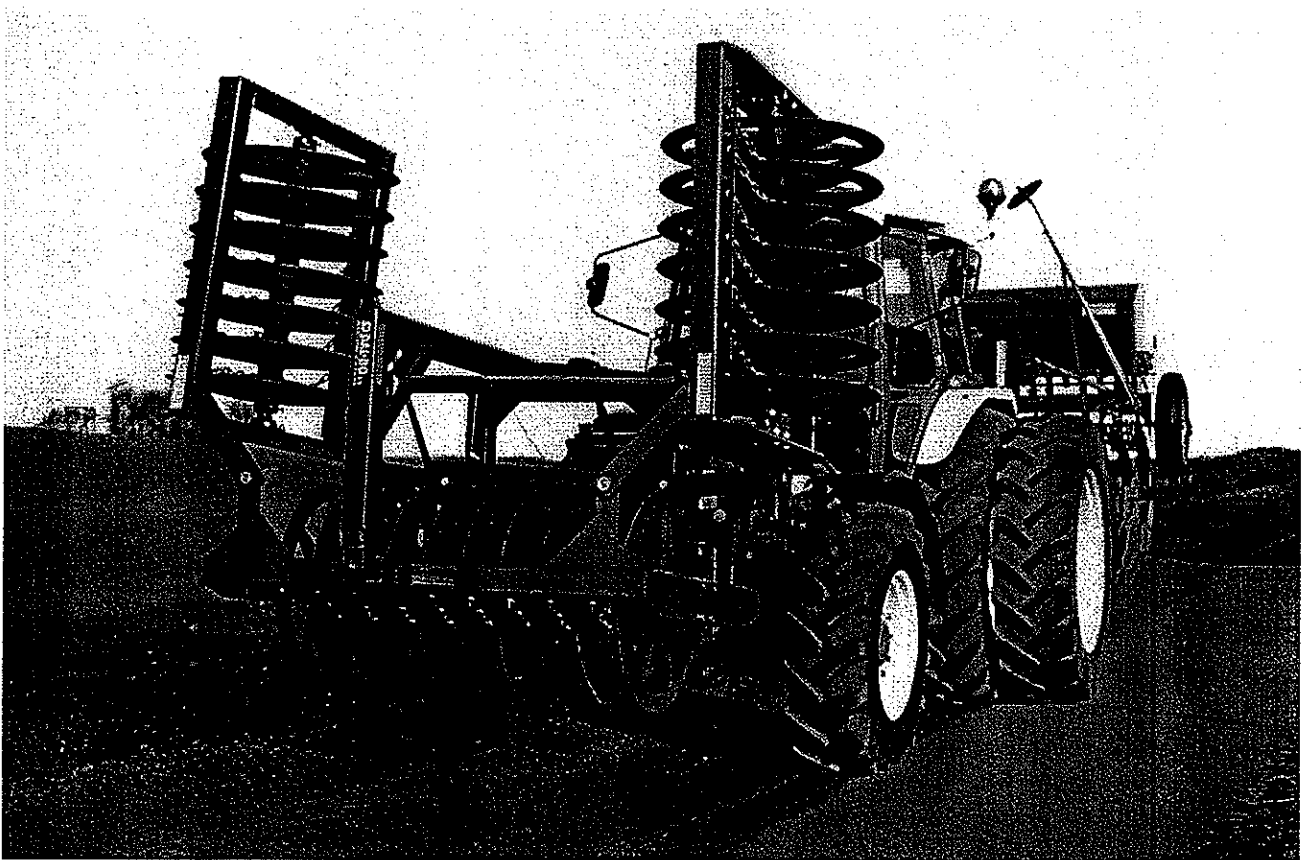
Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
1	55267		Ramme	Frame	Chassis	Rahmen
2	52567	l=1200	Kæde	Chain	Chaine	Kette
3	52523	l=2000	Kædelås	Chaine-lock	Chaine-verrou	Ketten-Riegel
3a	53524	l=1850	Kædelås	Chaine-lock	Chaine-verrou	Ketten-Riegel
4	90687	3 mm	Hårnål	Split	Goupille	Sicherung
5	55318		Støtteben	Support	Bequille	Stütze
6	55320	ø20x80	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
7	90680	ø8x40	Ringsplit	Split pin	Goupille	Sicherung
8	90753		Prop	Stopper	Bouchon	Pfropfen
9	55269		Rulle	Roller	Rouleau	Rolle
10	90743	ø12x70	Rørstift	Tubepin	Goupille	Rohrstift
11	90721	M8	Smørenippel	Grease nipple	Graisneur	Fettnippel
12	55364	ø60	Aksel	Axle	Arbre	Achse
13	55001	ø800	Pakkerring	Furrow press ring	Disquet	Packerring
14	55002E	ø800 - 30	Pakkerring afdrejet	Furrow press ring - turned	Disquet raccourcie	Packering Abgedreht
15	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
16	16340	ø60	Kugleleje	Bearing	Paliet	Kugellager
17	92051	M16	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
18	90673	ø115/66x10	Skive	Washer	Rondelle	Scheibe
19	55002D	ø800 - 20	Pakkerring afdrejet	Furrow press ring - turned cpl.	Disquet raccourcie cpl.	Packering Abgedreht
20	22300	80x80x10	Skive	Washer	Rondelle	Scheibe
21	92316	M16x40	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
22	55317		Frontophæng	Suspension	Suspension	Frontauf- hängung
23	52261	ø28	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
24	90692	ø28/ø22	Lifftap	Pin	Axe	Bolzen
25	90017	ø25	Nagle	Pin	Axe	Bolzen



FRONTPAKKER 250 - 400 CM
 951116 KE
 53008-A



FRONTPACKER HYDR.



D - 400/500/600 CM

DAL-BO FRONTPACKER

400 - 500 - 600 cm hydraulisch



Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen FRONTPACKER. Aus **Sicherheitsgründen** und zur Erzielung einer optimalen Nutzung des Geräts lesen Sie bitte die vorliegende Betriebsanweisung vollständig durch, **bevor Sie das Gerät einsetzen.**

© Copyright 1995, DAL-BO. Alle Rechte vorbehalten.

Anmerkungen, die aus Gründen der Sicherheit unbedingt beachtet werden müssen, sind durch ▽ hervorgehoben.

- ▽ Sämtliche Schraubverbindungen sind nach einigen Betriebsstunden nachzuziehen.
- ▽ Das Gerät darf nicht von Kindern betrieben werden.
- ▽ Während des Transports müssen sich die beiden am Hauptrahmen angebrachten Zapfen im Zapfenloch in der Dreipunktaufhängung befinden.
- ▽ Stellen Sie sicher, daß ausreichend Gewicht auf der Hinterachse des Schleppers vorhanden ist, wenn der vorne am Schlepper angebrachte Packer angehoben wird.
- ▽ Die Anbringung von Schildern etc. gemäß den geltenden Straßenverkehrsvorschriften liegt in der Verantwortung des Fahrers.

Ihre Frontpacker hat:

Seriennummer: _____ Typenbezeichnung: _____
Herstellungsmonat: _____ Eigengewicht: _____ kg

Bei Anfragen in bezug auf Ersatzteile oder Kundendienst geben Sie bitte immer die Seriennr. an. Am Schluß finden Sie eine Teileliste, die Ihnen beim Bestellen hilft und einen klaren Überblick über die Maschinenteile ermöglicht.

EU-ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Maskinfabriken DAL-BO
DK-7183 Randbøl

erklärt hiermit, daß die obige Maschine in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Anordnung des Rats vom 14. Juni 1989 bezüglich der Harmonisierung der Maschinengesetzgebung der Mitgliedsstaaten (89/392/EG) in der Änderung vom 20. Juni 1991 (91/368/EG) unter besonderer Bezugnahme auf Anlag 1 der Anordnung über wesentliche Gesundheits- und Sicherheitsauflagen für den Entwurf und die Herstellung von Maschinen hergestellt wurde.

Maskinfabriken DAL-BO A/S


Kaj Pedersen, Direktor

**MASKINFABRIKEN
DALBO A/S**
BINDEBALLEVEJ 69
DK-7183 RANDBØL
TEL. +45 75 88 35 00
Fax +45 75 88 31 57
A/S Reg. nr: 204.647

Anwendung:

Der Frontpacker wird zum Verdichten und Brechen des Bodens vor der Aussaat eingesetzt. Er wird von der Fronthydraulik des Schleppers getragen. Eine Sämaschinenkombination wird an der hinteren Hydraulik des Schleppers angebracht.

Die Bearbeitung wird normalerweise unmittelbar nach dem Pflügen durchgeführt, da zu diesem Zeitpunkt mit der Bearbeitung die besten Ergebnisse erzielt werden.

Der Frontpacker darf nicht als Gegengewicht, Pfahlramme oder dergleichen eingesetzt werden. Wenn eine Heckmontage erforderlich ist, muß er mit der als Zusatzausrüstung erhältlichen Sperrvorrichtung ausgerüstet werden.

Der Frontpacker **darf nicht** mit einer Planierschiene ausgerüstet werden. Falls dieses erforderlich ist, sollte stattdessen ein **Levelflex** eingesetzt werden.

Lärm:

Im Allgemeinen erzeugt der Frontpacker keinen Lärm.

Staub:

Eine Staubeentwicklung ist möglich, wenn unter sehr trockenen Bedingungen gearbeitet wird. In einem solchen Fall sind die Fenster und Türen des Schleppers zu schließen bzw. es ist eine Staubmaske zu tragen.

Handhabung:

Das Gerät wird normalerweise vollständig montiert geliefert. In einigen Fällen können die Seitensektionen und die Frontaufhängung jedoch abgenommen sein.

Das Gewicht der Einzelteile entnehmen Sie bitte der nachstehenden Tabelle.

Type	Mittelsektion	Seitensektion	Aufhängung	Komplett
400 x 70 cm	505	340	230	1480
500 x 70 cm	505	465	230	1725
600 x 70 cm	505	590	230	1970
400 x 80 cm	700	490	240	1975
500 x 80 cm	700	660	240	2315
400 x 90 cm	930	650	240	2525

Gewicht des Zylinders: 26 kg.

Gewicht der Haken: 20 kg.

Der komplette Packer ist mit einem Kran zu heben, dazu sind zwei Hubgurte (einer an jedem Ende) oben an der Aufhängung anzubringen.

Die Frontpacker in der 5 und 6m Ausführung müssen sich zum Heben mit dem Kran in der Arbeitsstellung befinden.

Diese Packer sind nicht stabil, wenn sie eingeklappt sind.



Schließen Sie den Zylinder an einem einfachwirkenden Ventil an, das Ventil muß geöffnet sein.

Ziehen Sie den Kolben heraus, bei Bedarf ist dazu der Kran einzusetzen.

Befestigen Sie den Zylinder und die Verriegelung, Pos. 2 und 3, so, daß sich der Bolzen, Pos. 4, an der linken Seite befindet.

Der Schlauchanschluß muß nach unten zeigen.

Führen Sie den rechten Bolzen, Pos. 5, ein.

▽

Beachten Sie, daß es sich um zwei unterschiedliche Bolzen handelt.

Heben Sie die Aufhängung von hinten derart über den Verdichter, daß die beiden Zapfen in das unten an der Aufhängung befindliche quadratische Zapfenloch eingreifen.

Die Aufhängung wird mit den Bolzen, Pos. 6, befestigt.

▽

Vergessen Sie den Splint nicht!

Führen Sie die Auslöseleine der Verriegelung durch die an der Aufhängung befindliche Öse.

○

▽

Vor dem Anheben der Aufhängung darf der Packer nicht eingeklapppt werden!

Heben Sie die Mitte der Aufhängung so an, daß die Zapfen gerade eben in den unten an der Aufhängung vorhandenen Zapfenlöchern eingreifen.

Geben Sie Druck auf den Zylinder und klappen Sie die Seitenteile vorsichtig ein.

Überzeugen Sie sich davon, daß der an der rechten Sektion befindliche Bolzen in die Verriegelung einrastet.

Nehmen Sie den Druck zurück. Die Seitenteile müssen von der Verriegelung gehalten werden.

Bringen Sie den Druck wieder auf und heben Sie den Haken an, indem Sie am Seil ziehen.

Senken Sie die Seitensektionen ab.

○

Ankuppeln:

Die Aufhängung wurde in Übereinstimmung mit DS 6010 (ISO 730/I), Kat. 2, hergestellt. Sollte sie sich nicht für die Fronthydraulik Ihres Schleppers eignen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Die Fronthydraulik darf nicht doppelwirkend sein.

Fahren Sie vorsichtig an den Verdichter heran und befestigen Sie die Unterlenker.

▽

Denken Sie daran, den Bolzen vorschriftsmäßig einzustecken.

Vergessen Sie den Splint nicht!

Die Unterlenker dürfen sich nicht seitlich bewegen können.

Bringen Sie den Oberlenker an.

Heben Sie den Packer vom Boden und ziehen Sie die Stützfüße ein.

Empfohlene Arbeitsgeschwindigkeit:

Die Arbeitsgeschwindigkeit wird von der hinten am Schlepper angebrachten Sämaschinenkombination bestimmt. Auf steinigem Boden ist eine Geschwindigkeit von 10 km/h nicht zu überschreiten.

Wartung:

Sämtliche Schraubverbindungen sind nach dem ersten Arbeitstag **nachziehen** und regelmäßig zu prüfen.

Die Kugellager (6 Stück) sind nach jeweils 50 Betriebsstunden zu schmieren.

Die Rollen (2 Stück) sind täglich zu schmieren.

Das Abschmieren darf nicht mit zu hohem Druck ausgeführt werden, da dieses Schäden an den Dichtungen verursachen kann.

Reinigung. Nach dem Ende der Arbeitssaison ist das Gerät gründlich zu reinigen. Prüfen Sie, daß sich sämtliche Ringe auf der Achse drehen können. Dieses hat auf den Einsatz keinen Einfluß, es ist jedoch von Vorteil, wenn die Ringe später ausgebaut werden müssen.

Falls der Packer für einen längeren Zeitraum abgestellt werden soll, ist er in die Transportstellung zu bringen. Wird er in der Arbeitsstellung gelassen, muß die Kolbenstange mit Fett oder zähflüssigem Öl eingefettet werden, um die Rostbildung zu unterbinden.

Dem kann in den meisten Fällen durch kräftiges Abspritzen mit einem Hochdruckreiniger und dem Versuch, die Ringe auf der Achse zu drehen, abgeholfen werden. Schlimmstenfalls kann ein Ring derart fest sitzen, daß die Achse durchgetrennt werden muß, damit der Ring mit Hilfe einer hydraulischen Presse abgerückt werden kann.

In einem derartigen Fall ist eine neue Achse einzusetzen, die alte Achse kann nicht geschweißt werden.

Zusammenbau: Die Ringe auf die Achse aufsetzen und mit Hilfe der Einstellringe verriegeln.

Der äußere Einstellring ist 80 mm vor dem Ende der Achse zu montieren. Achten Sie darauf, daß die Einstellringe fest angezogen werden.

Setzen Sie die Lager lose auf die Enden der Achse.

Senken Sie den Rahmen und schrauben Sie die Lager fest am Rahmen an.

Die Klemmschrauben sind mit Loctite Nr. 270 zu sichern und fest anzuziehen.

Bringen Sie die Abstreifketten gemäß vorstehender Anweisung an.

Das Gewicht der betreffenden Einzelteile entnehmen Sie bitte der nachstehenden Tabelle.

Lösen Sie die 4 Schrauben in jedem Lager.

Achten Sie auf Ihre Finger!

Austausch der Ringe, Achsen und Lager der Mittelsektion:

Siehe Abb. 5.

Zum Heben des Gerätes ist ein zugelassener Kran mit einer ausreichenden Hubleistung zum Heben der Seitensektionen erforderlich. Die Gewichtsangaben finden Sie auf Seite 3.

Stellen Sie den Packer in Arbeitsstellung auf einer ebenen Fläche ab.

Bauen Sie den Zylinder und die Verriegelung durch Entfernen der Bolzen, Pos. 1 und 2, aus.

Bringen Sie die Hubgurte jeweils an einem Seitenteil gemäß den im Abschnitt "Handhabung" gegebenen Anweisungen an.

Nehmen Sie die Seitenteile durch Entfernen des Bolzen, Pos. 3, ab.

Zylinder:

Den Schlepper anhalten und den Heben/Senken-Hydraulikhebel in die Schwimmstellung bringen. Falls der Schlepper nicht über diese Funktion verfügt, kann der Hebel betätigt werden, bis die Schläuche bei den Zylinder drucklos sind. Jetzt die Schläuche bei den Zylinder ausbauen. Vorher einen Eimer darunter stellen, in dem das ausfließende Öl aufgefangen wird. Die Splinte entfernen, dann können die Zylinder entfernt werden. Diese wiegt 26 kg.

Zusammenbauen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Es ist zu überprüfen, daß das System dicht und korrekt zusammengebaut ist.

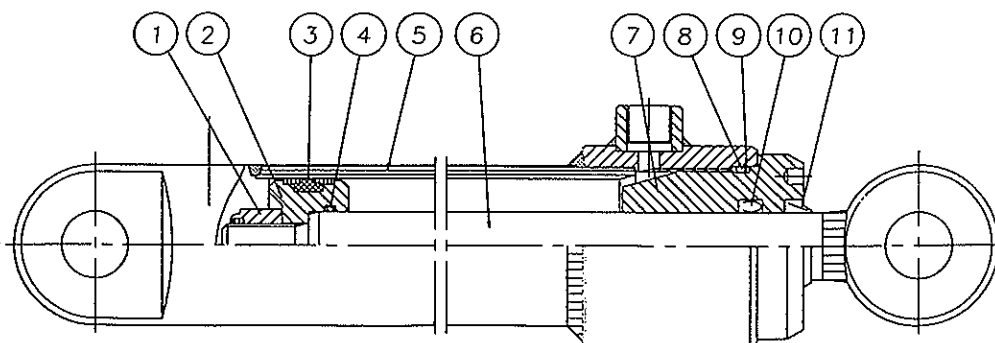
Austausch des Dichtungssatzes:

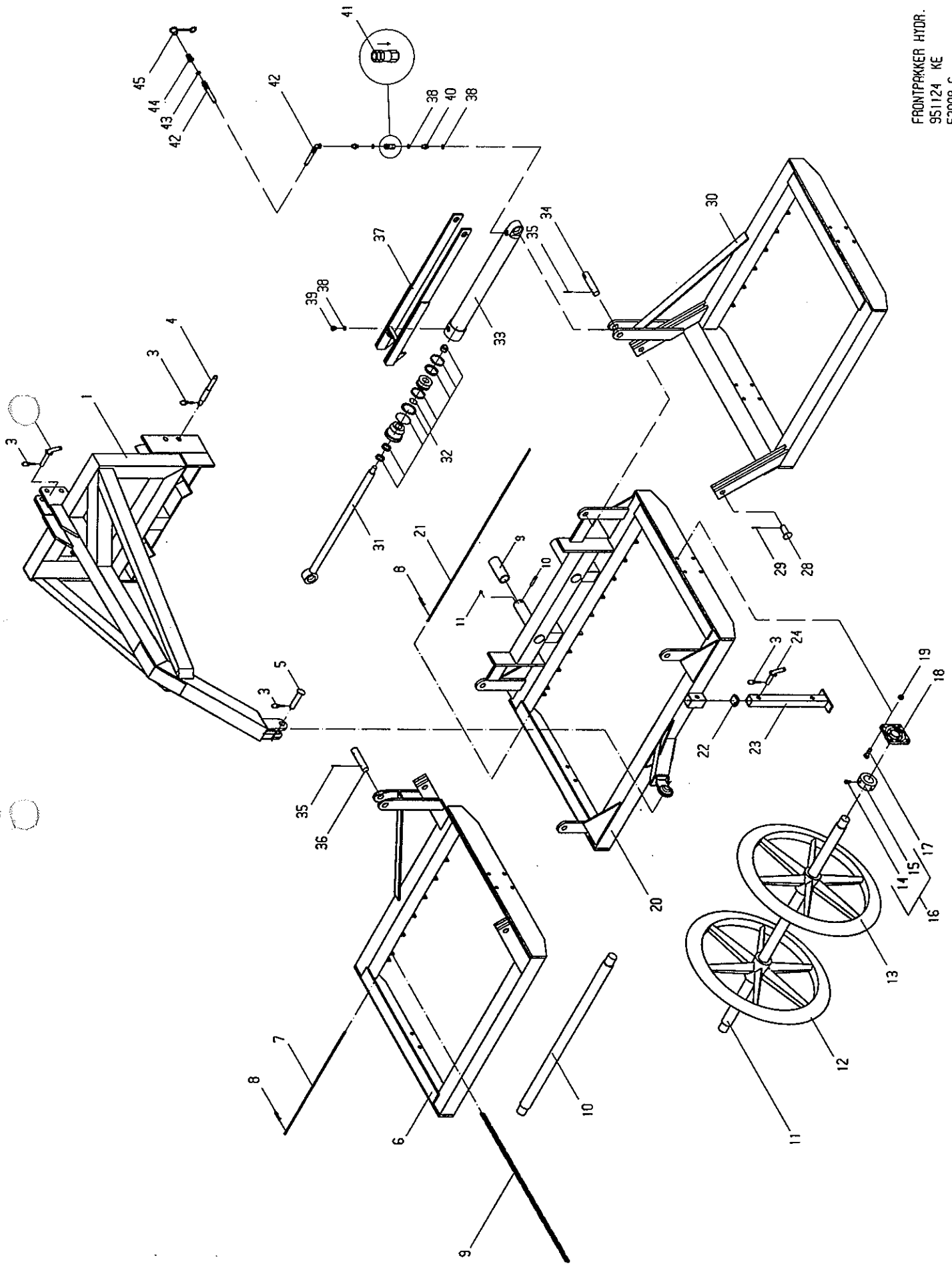
Siehe Abb. 6.

AUSBAU:

1. Lassen Sie das Öl aus dem Zylinder ab. Der Kolben kann mit Druckluft vor und zurück bewegt werden, um das Öl aus dem Zylinder zu drücken.
2. Bringen Sie den Kolben in die Mittelstellung. Schrauben Sie das Oberteil (Teil 7) 30 mm weit aus. Sollte das Oberteil festsitzen, kann es freigemacht werden, indem der vordere Teil der Muffe auf bis zu 300°C gewärmt und anschließend langsam gekühlt wird. Wenn das Oberteil gelockert ist, den Kolben zum Oberteil hin ziehen und danach das Oberteil vollständig abschrauben und den Kolben herausziehen.
3. Entfernen Sie die selbstsichernde Mutter (Teil 1).
4. Entfernen Sie Führungshülse (Teil 2).
5. Ziehen Sie das Oberteil von der Kolbenstange (Teil 7).
6. Entfernen Sie die Dichtungen aus dem Oberteil und der Führungshülse (Teile 3, 4, 8, 9, 10 und 11), (falls erforderlich kann ein Anreißer oder ein Schraubenzieher dazu benutzt werden).
7. Reinigen Sie sämtliche Teile und prüfen Sie auf Späne, Grate usw. Prüfen Sie im Oberteil auf Anzeichen von Rost im Bereich des Ölabbstreifings (Teil 11). Sollten Sie Rostspuren finden, müssen diese entfernt werden.

Abb. 6:





FRONTLADER HYDR.
 95.124 KE
 53008-C

42	53319		Slange	Tube	Tuyau	Schlauch
43	91029	1/2"	Pakring	Packring	Joint	Packring
44	91010	1/2"	Lynkobling hanpart	Oil connection male	Valve male push pull	Ölanschluss male
45	91012	1/2"	Blændhætte	Cover	Chapeau valve	Staubkappe

41	12228	3/8"	Drøvlekontra- ventil	Restrictor valve	Soupape a étranglement	Drosselrück- schlag Ventil
42	53319		Slange	Tube	Tuyau	Schlauch
43	91029	1/2"	Pakring	Packring	Joint	Packring
44	91010	1/2"	Lynkobling hanpart	Oil connection male	Valve male push pull	Ölanschluss male
45	91012	1/2"	Blændhætte	Cover	Chapeau valve	Staubkappe

41	12228	3/8"	Drøvlekontra- ventil	Restrictor valve	Soupape a étranglement	Drosselrück- schlag Ventil
42	53319		Slange	Tube	Tuyau	Schlauch
43	91029	1/2"	Pakring	Packring	Joint	Packring
44	91010	1/2"	Lynkobling hanpart	Oil connection male	Valve male push pull	Ölanschluss male
45	91012	1/2"	Blændhætte	Cover	Chapeau valve	Staubkappe

41	12228	3/8"	Drøvlekontra- ventil	Restrictor valve	Soupape a étranglement	Drosselrück- schlag Ventil
42	53319		Slange	Tube	Tuyau	Schlauch
43	91029	1/2"	Pakring	Packring	Joint	Packring
44	91010	1/2"	Lynkobling hanpart	Oil connection male	Valve male push pull	Ölanschluss male
45	91012	1/2"	Blændhætte	Cover	Chapeau valve	Staubkappe

		<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>	
		Frontpakker Lås	Frontpacker Lock	Tasse Avant Verrou	Frontpacker Riegel	
		Fra serie Nr.	From serial No.	De serie No.	Ab Serien Nr.	
	Varenr. Partsnr. Numero	55180				
<u>Pos.</u>	<u>Warennr.</u>	<u>Dimension</u>	<u>Betegnelse</u>	<u>Designation</u>	<u>Designation</u>	<u>Bezeichnung</u>
1	55321		Lås	Lock	Verrou	Riegel
2	92338	M20x150	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
3	92052	M20	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.

